

| | |
|--|---|
| <p>COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 9 JULI 2019 BETREFFENDE DE VASTSTELLING VAN DE WERKGEVERSBIJDRAGE IN DE VERVOERSKOSTEN VAN DE ARBEIDERS IN HET PARITAIR COMITE VOOR DE STEENBAKKERIJ</p> <p>HOOFDSTUK I - TOEPASSINGSGBIED</p> <p>Artikel 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de Steenbakkerij.</p> <p>De termen 'arbeider', 'hij', 'zijn', ... verwijzen naar arbeiders en arbeidsters.</p> <p>HOOFDSTUK II - DRAAGWIJDTE</p> <p>Artikel 2 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is ingegeven door punt I,5 van het Interprofessioneel Akkoord van 22 december 2000 betreffende de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten gedragen door de arbeiders.</p> <p>HOOFDSTUK III - OPHEFFING</p> <p>Artikel 3 Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt integraal de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juli 2013 betreffende de vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de arbeid(st)ers in de steenbakkerijen (overeenkomst geregistreerd op 5 augustus 2013 onder het nummer 116472/CO/114).</p> <p>HOOFDSTUK IV – TUSSENKOMST VAN DE WERKGEVER IN DE VERVOERSKOSTEN</p> <p>Artikel 4 De werkgever betaalt een tussenkomst in de vervoerskosten van de arbeiders om zich langs de normale weg van hun woonplaats naar hun werkplaats en omgekeerd te begeven.</p> | <p>CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 9 JUILLET 2019 RELATIVE A LA FIXATION DE LA COTISATION PATRONALE DANS LES FRAIS DE DEPLACEMENT DES OUVRIERS AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES BRIQUES</p> <p>CHAPITRE I - CHAMP D'APPLICATION</p> <p>Article 1 La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire de l'Industrie des briques.</p> <p>Les termes 'ouvrier', 'il', 'son, ... réfèrent aux ouvriers et ouvrières.</p> <p>CHAPITRE II – PORTEE</p> <p>Article 2 La présente convention collective de travail est inspirée par le point I, 5 de l'Accord Interprofessionnel du 22 décembre 2000 concernant l'intervention patronale dans les frais de transport supportés par les ouvriers.</p> <p>CHAPITRE III - RÉSILIATION</p> <p>Article 3 La présente convention collective de travail remplace intégralement la convention collective de travail du 23 juillet 2013 relative à la fixation de la cotisation patronale dans les frais de déplacement des travailleurs du secteur briquetier (convention enregistrée le 5 août 2013 sous le numéro 116472/CO/114).</p> <p>CHAPITRE IV – INTERVENTION DE L'EMPLOYEUR DANS LES FRAIS DE TRANSPORT</p> <p>Article 4 L'employeur paie une intervention dans les frais de transport des ouvriers pour se rendre par la voie normale de leur domicile à leur lieu de travail et inversement.</p> |
|--|---|

Artikel 5

Voor de arbeiders die gebruik maken voor hun in artikel 4 bedoelde verplaatsingen van het openbaar vervoer, bedraagt de tussenkomst van de werkgever 75 % van de prijs van de treinkaarten 2de klasse van de NMBS, en vanaf 1 juli 2019 80 % van de prijs van de treinkaarten 2de klasse van de NMBS.

Artikel 6

Voor de arbeiders die geen gebruik maken van het openbaar vervoer en met eigen middelen de in artikel 4 bedoelde verplaatsingen doen, bedraagt de tussenkomst van de werkgever 60 % van de prijs van de treinkaarten 2de klasse van de NMBS op voorwaarde dat de afstand meer dan 5 km bedraagt.

Artikel 7

Voor de arbeiders die zich minstens 75% van de werkdagen met de fiets van en naar het werk verplaatsen, betaalt de werkgever een fietsvergoeding van € 0,15 per gereden kilometer. Met het oog op het verbeteren van duurzame mobiliteit, wordt de fietsvergoeding vanaf 1 juli 2019 verhoogd naar 0,24 € per gereden kilometer. Deze fietsvergoeding zal op het vlak van de onderneming kunnen omgezet worden in een globaal mobiliteitsplan.

Artikel 8

Aan de arbeiders die geen verplaatsingsvergoeding ontvangen overeenkomstig de vorige artikelen 5, 6 en 7, wordt een werkgeversbijdrage in de vervoerskosten toegekend, ongeacht het aantal km of de wijze waarop zij zich verplaatsen, van 0,25 € per gewerkte dag.

Artikel 9

Voor de arbeiders die, voor hun in artikel 4 bedoelde verplaatsingen een systeem van "carpooling" organiseren zal de werkgever aan elk van de arbeiders, als tussenkomst in de vervoerskosten, 60 % van de prijs van de treinkaart betalen op voorwaarden dat de afstand meer dan 5 km bedraagt.

Artikel 10

Wanneer de werkgever het vervoer van de arbeider inricht, heeft de arbeider geen recht op de in voorgaande artikelen bedoelde tussenkomst.

Article 5

Pour les ouvriers qui font usage pour leurs déplacements visés à l'article 4 des transports publics, l'intervention de l'employeur s'élève à 75 % du prix de l'abonnement 2e classe de la SNCB. A partir du 1^{er} juillet 2019, l'intervention de l'employeur s'élève à 80 % du prix de l'abonnement 2e classe de la SNCB.

Article 6

Pour les ouvriers qui ne font pas usage des transports publics et qui se déplacent par leurs propres moyens pour effectuer le trajet visé à l'article 4, l'intervention de l'employeur s'élève à 60 % du prix de l'abonnement 2e classe de la SNCB, à condition que la distance soit supérieure à 5 km.

Article 7

Les ouvriers qui se rendent à leur travail et en reviennent en vélo pour au moins 75% des jours de travail reçoivent 0,15 € par kilomètre roulé. Avec pour objectif d'améliorer la mobilité durable, l'indemnité de déplacement en vélo passe à 0,24 € par kilomètre roulé à partir du 1^{er} juillet 2019. Cette indemnité de déplacement en vélo pourra être, sur le plan de l'entreprise, transposée dans un plan global de mobilité.

Article 8

Aux ouvriers qui ne reçoivent pas d'indemnité de déplacement conformément aux articles 5, 6 et 7 précédents, une cotisation patronale dans les frais de déplacement de 0,25 € par jour presté est octroyée, indépendamment du nombre de km ou de la façon dont ils se déplacent.

Article 9

Pour les ouvriers qui, pour leurs déplacements visés à l'article 4, organisent un système de "carpooling", l'employeur paiera à chaque ouvrier, 60 % du prix de l'abonnement de la SNCB en intervention dans les frais de déplacement, à condition que la distance soit supérieure à 5 km.

Article 10

Lorsque l'employeur organise le transport de l'ouvrier, ce dernier n'a pas droit à l'intervention indiquée dans les articles précédents.

| | |
|---|---|
| <p>In geval van gedeeltelijke verplaatsing, die de arbeider dient af te leggen om zich te begeven naar de plaats van waaruit de in voorgaand lid bedoelde werkgever het vervoer inricht, gelden de in artikelen 5, 6, 7, 8 en 9 voorziene bepalingen.</p> <p>De tussenkomsten, zoals voorzien in de artikelen 5, 6, 7, 8 en 9 zijn niet cumuleerbaar voor eenzelfde traject.</p> <p>Artikel 11 De beschikkingen inzake terugbetaling van vervoerskosten die op het vlak van de onderneming bestaan en die gunstiger zijn dan deze in voorgaande artikelen voorzien, blijven bestaan.</p> | <p>En cas de déplacement partiel à effectuer par l'ouvrier pour se rendre au lieu à partir duquel l'employeur visé à l'alinéa précédent organise le transport, les dispositions prévues dans les articles 5, 6, 7, 8 et 9 sont d'application.</p> <p>Les interventions, telles que prévues aux articles 5, 6, 7, 8 et 9 ne sont pas cumulables pour un même trajet.</p> <p>Article 11 Les dispositions concernant le remboursement des frais de transport existant sur le plan de l'entreprise et qui sont plus favorables que celles des articles précédents, restent acquises.</p> |
| <p>HOOFDSTUK V – TERUGBETALINGSTIJDSTIP</p> <p>Artikel 12 De bijdrage van de werkgevers in de door de arbeiders gedragen vervoerskosten zal maandelijks betaald worden volgens de gebruikelijke betalingswijze.</p> | <p>CHAPITRE V – PERIODE DE REMBOURSEMENT</p> <p>Article 12 La cotisation des employeurs dans les frais de transport supportés par les ouvriers sera payée mensuellement, selon les modalités de paiement usuelles.</p> |
| <p>HOOFDSTUK VI – MODALITEITEN</p> <p>Artikel 13 In het geval de arbeiders gebruik maken van het openbaar vervoer dienen zij het vervoerbewijs (of vervoerbewijzen) voor te leggen.</p> <p>In het geval de arbeiders geen gebruik maken van het openbaar vervoer dienen zij, in het geval zij recht hebben op een tussenkomst van de werkgever overeenkomstig de artikelen 6 en 9, een ondertekende verklaring voor te leggen waarin wordt geattesteerd hoeveel km de in artikel 4 bedoelde verplaatsing bedraagt.</p> | <p>CHAPITRE VI – MODALITES</p> <p>Article 13 Dans le cas où les ouvriers font usage d'un moyen de transport public, ils doivent présenter un titre de transport (ou des titres de transport).</p> <p>Dans les cas où les ouvriers ne font pas usage d'un moyen de transport public, ils doivent, dans le cas où ils peuvent prétendre à une intervention de l'employeur conformément aux articles 6 et 9, faire une déclaration dans laquelle se trouve précisé le nombre de km auquel s'élève le déplacement visé à l'article 4.</p> |
| <p>HOOFDSTUK VII - GELDIGHEDSDUUR</p> <p>Artikel 14 Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2019.</p> <p>Artikel 15 Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt voor onbepaalde duur gesloten. Zij kan, mits een opzeggingstermijn van drie maand, door één der</p> | <p>CHAPITRE VII - DUREE DE VALIDITE</p> <p>Article 14 La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2019.</p> <p>Article 15 Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut, moyennant un délai de préavis de trois mois, être dénoncée par l'une des parties, par lettre</p> |

partijen opgezegd worden, per aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité.

Artikel 16

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij Koninklijk Besluit wordt gevraagd.

recommandée adressée au président de la Commission Paritaire.

Article 16

La présente convention collective de travail sera déposée au greffe de la Direction Générale Relations Collectives de Travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par Arrêté Royal est demandée.
